



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.1/2006/4  
8 August 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1)

Сотая сессия  
Женева, 17-19 октября 2006 года  
Пункт 6 а) ii) предварительной повестки дня

ИНФРАСТРУКТУРА АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА

Рассмотрение предложения о поправке к СМА

Записка Нидерландов и секретариата

Введение

Самые последние поправки к приложению II (распространены уведомлением депозитария под № C.N.198.2005.TREATIES-2) вступили в силу 7 января 2006 года. В течение шестимесячного срока, упомянутого в статье 9.4 Соглашения, Нидерланды уведомили Генерального секретаря о своем возмражении против предлагаемых поправок.

На двадцатой сессии Специального совещания по осуществлению СМА был поднят вопрос о том, являются ли Договаривающиеся стороны, которые направляют уведомление Генеральному секретарю, юридически связанными той поправкой, против которой они возражали, с момента вступления ее в силу.

Статья 7.2 с), относящаяся к поправкам к основному тексту Соглашения, предусматривает, что поправки вступают в силу в отношении "всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые перед вступлением ее в силу заявили о том, что они

не принимают эту поправку". Статья 8.5 предусматривает, что поправки к приложению I будут приняты, только если ни одна из Договаривающихся сторон не уведомит Генерального секретаря о своем возмущении против этих поправок. В том случае, если имеются какие-либо возражения против поправки, она не принимается. Вместе с тем в случае принятия поправка вступает в силу в отношении всех Договаривающихся сторон.

В статье 9.5, относящейся к приложениям II и III, не используется термин "все Договаривающиеся стороны" в отношении вступления в силу какой-либо поправки. В ответ на запрос о разъяснениях по этому вопросу Договорная секция Организации Объединенных Наций отмечает, что статья 9.5 не дает четкого ответа по этому вопросу. В статье 9.5 неоднозначно говорится о том, что какая-либо поправка не вступает в силу для тех государств, которые высказали свое возмущение.

Договорная секция Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке предложила, что SC.1 возможно пожелает рассмотреть вопрос о поправках к СМА для прояснения такого положения.

В самом Соглашении присутствуют две различные возможности для прояснения этой ситуации: статья 7.2 с) и статья 8.5. Преимуществом первого варианта является то, что возмущение не препятствует принятию поправки и ее вступлению в силу. Негативным моментом является то, что следует вести список различных возмущений, с тем чтобы однозначно знать о том, какая поправка вступила в силу в отношении какой Договаривающейся стороны.

Специальное совещание обратилось с просьбой к Нидерландам подготовить предложение для рассмотрения и возможного принятия SC.1 на ее сотовой сессии. Это предложение излагается ниже.

#### **Предложение о внесении поправки в статью 9 Европейского соглашения о международных автомагистралях (СМА)**

Включить в пятый пункт текст, выделенный жирным шрифтом:

"Генеральный секретарь уведомляет все Договаривающиеся стороны о любой принятой поправке, и она вступает в силу через три месяца со дня такого уведомления **в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение шестимесячного срока, о котором говорится в статье 9.4, делают заявление о том, что они не принимают эту поправку**".

-----